3-237-589-36(1) SONY®

사용설명서

使用说明书

FM Stereo/AM Radio

取扱説明書 Operating Instructions

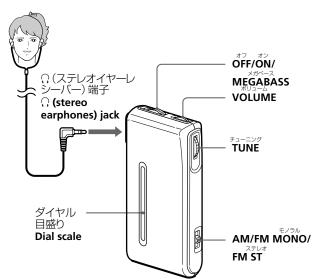
W• VALKTVAN SRF-S84

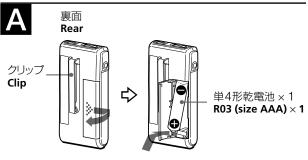


© 2001 Sony Corporation

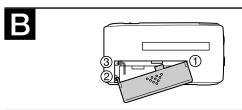
Printed in China

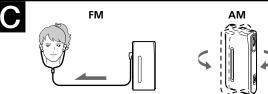
http://www.sony.net/





必ず ⊖ 極側から入れる。 Insert the \bigcirc side of the battery first.





日本語

お買い上げいただきありがとうございます。

査集品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。

この取扱説明書と別冊の「安全のために」をよくお読みのうえ、製品を安全に お使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管 してください。

乾雷池を入れる (図A)

- 1 電池入れのふたを開ける。
- 2 ソニー単4形乾電池1本を⊕と⊝の向きを正しく入れる。
- **3** 電池入れのふたを閉める。

乾電池持続時間		(JEITA*)	
	FM	AM	
ソニー単4形 (LR03) アルカリ乾電池	約44時間	約52時間	
ソニー単4形 (RO3) マンガン乾電池	約19時間	約23時間	

* JEITA (電子情報技術産業協会) 規格による測定値です。実際の電池持続 時間は、使用する機器の状況により変動する可能性があります。

乾電池の交換時期

乾電池が消耗してくると音が小さくなったり、ひずんだりします。その場合は、 乾電池を新しいものと交換してください。

電池入れのふたがはずれたときは(図目)

電池入れのふたは、開けるときに過大な力を加えると、はずれるようになって います。はずれた場合は、下図の番号に従って取り付けてください。

- ふたの右のツメを穴に差し込み、
- ② 左のツメをふたが収まる部分の左側に引っ掛ける。
- ③ そのまま左のツメを穴に向けて滑らせる。

ラジオを聞く

- 1 ステレオイヤーレシーバーを○(ステレオイヤーレシーバー)端子につな ぐ。
- **2** OFF/ON/MEGABASSスイッチをONにして電源を入れる。
- **3** AM/FM MONO/FM STスイッチでFM ST (ステレオ) *またはFM MONO(モノラル)、AMを選ぶ。
- 4 TUNEつまみを回して、聞きたい放送局の周波数を選ぶ。
- 5 VOLUMEつまみで音量を調節する。
- * 受信している番組がステレオ放送の時のみ、ステレオで聞こえます。

電源を切るときは

OFF/ON/MEGABASSスイッチをOFFにします。

受信状態をよくするには(図で)

FM放送の場合

ステレオイヤーレシーバーがアンテナとして働きます。コードをできるだけ長く のばしてお使いください。

AM放送の場合

AMアンテナを内蔵しているので、ラジオの向きを変えて、最も良く受信でき る方向にしてお聞きください。

FM放送を聞いているときに雑音が気になる場合は、AM/FM MONO/FM STスイッチをFM MONO (モノラル) に切り替えます。 ステレオではなくな

りますが、雑音が減り、聞きやすくなります。 乗り物やビルの中では電波が弱められますので、なるべく窓際でお聞きくださ

AM放送を受信している時に、たばこと本機を一緒にして聞いていると、たば こを包んでいる銀紙が電波を妨害して、雑音が入ることがあります。その場合 は、本機をたばこから離してお聞きください。

迫力ある重低音を楽しむには

OFF/ON/MEGABASSスイッチをMEGABASSにします。

使用上のご注意

- 次のような場所には置かないでください。故障の原因となる場合があります。 -温度が非常に高い所 (40℃以上) や低い所 (0℃以下)。
- 直射日光のあたる場所や暖房器具の近く。
- 風呂場など湿気の多い所。
- -窓を閉め切った自動車内(特に夏季)。ほこりの多い所。
- 落としたり、強いショックを与えたりしないでください。故障の原因になります。
- 汚れたときは、柔らかい布でからぶきしてください。シンナーやベンジンな どは表面をいためますので使わないでください。
- ステレオイヤーレシーバーをご使用中、肌に合わないと感じたときは早めに 使用を中止して医師または、お客様ご相談センターに相談してください。
- 防滴機構になっていませんので雨や雪、水しぶきのかかるところでは充分 にご注意ください。

ステレオイヤーレシーバーで聞くときのご注意

ステレオイヤーレシーバーは、音量を上げすぎると音が外に漏れます。音量を 上げすぎて、まわりの人の迷惑にならないように気をつけましょう。 雑音の多いところでは音量を上げてしまいがちですが、いつも呼びかけられ て返事ができるくらいの音量を目安にしてください。

万一故障した場合は、内部をあけずに、お買い上げ店またはソニーサービス 窓口にご相談ください。

保証書とアフターサービス

- 所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保存してください。
- 保証期間は、お買い上げ日より1年間です。

アフターサービスについて

調子が悪いときは

この説明書をもう1度ご覧になってお調べください。

それでも具合の悪いときは

お買い上げ店または添付の「ソニーご相談窓口のご案内」にあるお近くのソ ニーサービス窓口にご相談ください。

保証期間中の修理は

保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご 覧ください。

保証期間経過後の修理は

修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させていただ きます。

部品の保有期間について

当社ではラジオの補修用性能部品 (製品の機能を維持するために必要な部 品)を、製造打ち切り後6年間保有しています。この部品保有期間を修理可能 の期間とさせていただきます。保有期間が経過した後も、故障箇所によっては 修理可能の場合がありますので、お買い上げ店またはソニーサービス窓口に ご相談ください。

ソニーワールドモデルお買い上げのお客様へ ワールドモデルとは

日本でも海外でも使用できるように作られたモデルです。

海外での保証とアフターサービスについて

• 保証期間は、お買い上げ日より1年間です。

• 海外での修理やアフターサービスについてご不明な点は、保証書に記載 の海外ソニーサービス特約店にお問い合わせください。

主な仕様

受信周波数 FM: 76 MHz~108 MHz

AM: 530 kHz~1,605 kHz

○端子 (ø 3.5 mmステレオミニジャック) 1個 3.6 mW + 3.6 mW (JEITA*)

実用最大出力 電源 DC 1.5 V. 单4形乾雷池1本

最大外形寸法 本体:約39.5 mm × 78.5 mm × 16.5 mm (幅/高さ/奥行き)

クリップ部含む: 約41 mm × 79.5 mm × 20 mm

(幅/高さ/奥行き) (JEITA)

約61.2 g (乾電池、イヤーレシーバー含む)

* JEITA (電子情報技術産業協会) 規格による測定値です。

付属品

出力端子

ステレオイヤーレシーバー(1)

ソニー単4形 (R03) マンガン乾電池 (1) (お試し用*) 取扱説明書(1)

保証書(1)

* 付属の乾電池はお試し用です。購入する場合はソニーアルカリ乾電池をお すすめします。

本機の仕様および外観は、改良のため予告なしに変更することがありますが、 ご了承ください。

よくあるお問い合わせ、窓口受付時間などは http://www.sony.co.jp/support ホームページをご活用ください。



FAX (共通) 0120-333-389

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English

Features

You can enjoy a powerful bass sound using the "MEGA BASS" system.

Installing the battery

(See Fig. A)

- **1** Open the battery compartment lid at the rear of the radio.
- **2** Insert one R03 (size AAA) battery with the \oplus and \ominus marks aligned correctly.
- **3** Close the battery compartment lid

Battery life (approx. hours)		(JEITA:
	FM	AM
Using Sony alkaline LR03 (size AAA) battery	44	52
Using Sony R03 (size AAA) battery	19	23

* Measured by JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) standards. The actual battery life may vary depending on the circumstance of the unit.

When to replace the battery

Replace the battery when the sound becomes weak or distorted. Remove the old battery and insert a new one.

Notes on battery

- Do not charge the dry battery.
- Do not carry the dry battery with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the battery are accidentally contacted by a metallic object.
- . When you are not going to use the unit for a long time, remove the battery to avoid damage from battery leakage and corrosion.

If the battery compartment lid comes off (See Fig. **B**)

The battery compartment lid is designed to come off when opened with excessive force. To put it back on, see the illustration.

- ① Insert the right hook of the lid into the right hole in the unit.
- 2 Hang the left hook on the left part of the compartment where the lid fits.
- Slide the left hook toward the left hole in the unit

Operating the radio

- **1** Connect the supplied stereo earphones to ∩ (stereo earphones) jack.
- **2** Set **OFF/ON/MEGABASS** to **ON** to turn on the radio.
- 3 Set AM/FM MONO/FM ST to FM ST (stereo)*, FM MONO (monaural), or AM.
- **4** Turn **TUNE** to tune in to a station.
- 5 Adjust VOLUME.
- * You will hear the sound in stereo only if the program of the station you are tuned into is in stereo.

To turn off the radio

Set OFF/ON/MEGABASS to OFF.

To improve the reception (See Fig. (See Fi

Extend the stereo earphones cord which functions as an FM antenna. The ferrite bar antenna is built into the unit. Rotate the unit horizontally

for optimum reception. When the FM reception is poor, set **AM/FM MONO/FM ST** to **FM MONO**

(monaural). Although the sound will not be heard in stereo, noise will be reduced. In vehicles or in buildings, radio reception may be difficult or noisy. Try

listening near a window. If you hold or place the radio near a pack of cigarettes, the wrapping foil may interfere with the AM signal and noise may occur.

To enjoy powerful bass sound

Set OFF/ON/MEGABASS to MEGABASS to emphasize bass sound.

If this happens, keep the radio away from the pack of cigarettes.

Precautions

- Operate the unit only on 1.5 V DC with one R03 (size AAA) battery.
- The nameplate indicating operating voltage, etc. is located on the rear
- Avoid exposure to temperature extreme, direct sunlight, moisture, sand, dust, or mechanical shock. Never leave the unit in a car parked in the
- Should any solid object or liquid fall into the unit, remove the battery and have the unit checked by a qualified personnel before operating it
- In vehicles or in buildings, radio reception may be difficult or noisy. Try listening near a window. • To clean the casing, use a soft cloth dampened with a mild detergent
- This product is not designed to be splash-resistant, so you should take care to use the unit when raining, snowing or in a water-splash place.

Notes on stereo earphones

motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headsets at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage

Avoid using stereo earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

Warning

If there is lightning when you are using the unit, take off the stereo

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Specifications

FM: 76 MHz - 108 MHz

Output ∴ (stereo earphones) jack (ø 3.5 mm stereo minijack) load impedance

Power output

3.6 mW + 3.6 mW (at 10 % harmonic distortion)

Approx. 41 mm \times 79.5 mm \times 20 mm (w/h/d) (Approx. 1 $^{5}/8$ in \times $3^{\frac{1}{4}}$ in \times 13/16 in) incl. projecting parts and controls

1.5 V DC, one R03 (size AAA)

Stereo earphones (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Do not use stereo earphones while driving, cycling, or operating any

in your ears, reduce volume or discontinue use.

earphones immediately

Frequency range

AM: 530 kHz - 1 605 kHz

Power requirements

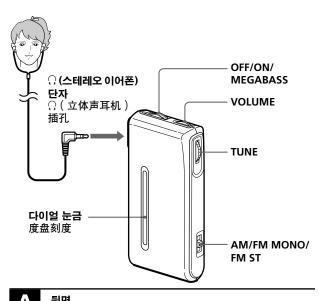
Approx. 39.5 mm \times 78.5 mm \times 16.5 mm (w/h/d) (Approx. 1 $^9/_{16}$ in \times $3^{\hat{1}/8}$ in $\times^{21}/_{32}$ in) not incl. projecting parts and controls

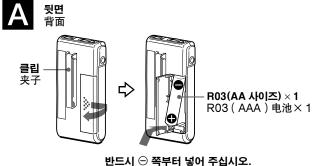
Mass

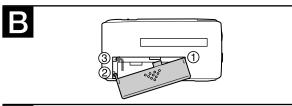
Approx. 61.2 g (2.16 oz) incl. a battery and stereo earphones **Accessories supplied**

R03 (size AAA) battery (1) (for trial*) * The supplied battery is for trial. We recommend you to purchase a Sony

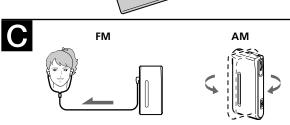
alkaline LR03 (size AAA) battery.







先装进电池的 🖯 端。



주요 특징

"MEGA BASS" 시스템을 이용해서 DVD-R 디스크의 박력있는 저음을 즐기실 수 있습니다.

배터리를 장착하기

(그림 A 참조)

- 1 라디오 뒷면에 있는 배터리실 뚜껑을 엽니다.
- **2** R03(AAA 사이즈) 배터리 1개를 ⊕와 ⊖ 표시를 맞추어 넣습니다.
- 3 배터리실 뚜껑을 닫습니다.

배터리의 지속 시간(대략적인 시간) (JEITA*) FΜ AM Sony 알카라인 LR03(AAA 사이즈) 배터리 사용시 44

* JEITA(일본전자정보기술산업협회) 규격에 의한 측정치. 배터리의 실제 지속 시간은 본 제품의 사용 조건에 의하여 달라집니다.

배터리의 교환 시기

Sony R03(AAA 사이즈) 배터리 사용시

소리가 작아지거나 일그러질 때에는 배터리를 교환하여 주십시오. 다 쓴 배터리 를 꺼내고 새 것을 넣어 주십시오.

배터리에 관한 주의

- 건전지에 충전하지 마십시오.
- 건전지는 동전 등의 금속과 함께 휴대하지 마십시오. 금속에 의하여 배터리 양 극과 음극이 접촉되면 발열될 염려가 있습니다.
- 본 제품을 장기간 사용하지 않을 때에는 배터리의 누액에 의한 부식을 방지하기 위하여 배터리를 꺼내 놓으십시오.

배터리실 뚜껑이 빠졌을 때에는(그림 B 참조)

배터리실 뚜껑은 무리해서 열면 빠지게 됩니다. 원래대로 끼우는 방법은 그림을

- ① 뚜껑 오른쪽 후크를 본체 오른쪽 구멍에 넣습니다.
- ② 배터리실 왼쪽 부분에 뚜껑의 왼쪽 후크를 겁니다.
- ③ 왼쪽 후크를 본체 왼쪽 구멍 쪽으로 밉니다.

라디오를 조작하기

- 1 부속된 스테레오 이어폰을 ♡ (스테레오 이어폰) 단자에 연결합니
- 2 OFF/ON/MEGABASS를 ON으로 설정하고 라디오 전원을 켭니
- **3** AM/FM MONO/FM ST를 FM ST(스테레오인 경우)*나 FM MONO(모노럴인 경우) 또는 AM으로 설정합니다.
- 4 TUNE을 돌려서 방송국을 수신합니다.
- 5 VOLUME을 조절합니다.
- * 수신하고 있는 방송국 프로그램이 스테레오 방송인 경우에만 스테레오로 들립

라디오를 끄려면

OFF/ON/MEGABASS를 OFF로 설정하여 주십시오.

잘 들리도록 하려면(그림 ❻ 참조)

스테레오 이어폰 코드가 FM 안테나 역할을 하므로 길게 늘어뜨려 주십시오. 페라이드바 안테나가 본 제품에 내장되어 있습니다. 잘 들리는 방향으로 본 제품

방향을 조절하여 주십시오.

FM 방송이 잘 들리지 않을 때에는 AM/FM MONO/FM ST를 FM MONO(모노 럴인 경우)로 설정하여 주십시오. 스테레오 효과는 없어지지만 노이즈는 줄어듭

자동차나 건물 안에서는 라디오가 잘 들리지 않거나 노이즈가 심해지는 경우가 있 습니다. 창 가에서 들어봐 주십시오. 라디오는 담배갑과 같이 휴대하거나 놓으면 포장지의 알루미늄박이 AM 신호를 간섭해서 노이즈가 생기는 경우가 있습니다. 그런 경우에는 라디오를 담배갑에서

박력있는 저음을 즐기려면

OFF/ON/MEGABASS를 MEGABASS로 설정하면 저음이 강조됩니다.

사용상의 주의

멀리 하십시오.

- 본 제품은 반드시 R03(AAA 사이즈) 배터리 1개로 1.5 V DC에서 사용하여 주
- 동작 전압 등이 기재된 명판은 본체 뒷면에 있습니다.
- 극단적인 온도, 직사광선, 수분, 모래, 먼지, 진동을 피해 주십시오. 본 제품은 염 천 하에 주차시킨 자동차 안에 절대로 방치하지 마십시오.
- 물건이나 액체가 본체 내부로 들어갔을 때에는 사용을 중지하고 배터리를 꺼낸
- 후 기술자의 점검을 받아 주십시오. • 자동차나 건물 안에서는 라디오가 잘 들리지 않거나 노이즈가 심해지는 경우가
- 있습니다. 창 가에서 들어봐 주십시오. • 본체를 클리닝하려면 중성세제로 살짝 적신 부드러운 헝겊을 사용하여 주십시
- 본 제품은 방수가 아니므로 비나 눈, 물이 튀는 장소에서 사용할 때에는 주의하 십시오.

스테레오 이어폰에 관한 주의

자전거나 오토바이 또는 자동차 운전 중에는 스테레오 이어폰을 사용하지 마십시 오. 교통사고의 위험이 있을 뿐만 아니라 일부 지역에서는 법률로 금지되어 있습 니다. 또 보행 중이라도 횡단보도에서는 헤드폰을 높은 음량으로 사용하는 것은 위험한 경우가 있습니다. 위험하다고 판단되는 경우에는 특히 주의하거나 사용을 중지하십시오.

청력장애를 방지하기

높은 음량으로 스테레오 이어폰을 사용하지 마십시오. 의사는 높은 음량으로 장시간 계속해서 사용하지 말도록 경고하고 있습니다. 귀 가 울릴 때에는 음량을 낮추거나 사용을 중지하여 주십시오.

적절한 음량으로 즐겨 주십시오. 주위의 소리가 들릴 뿐만 아니라 주위 사람들에 게 폐도 끼치지 않게 됩니다.

본 제품을 사용 중에 천둥 소리가 들리면 즉시 스테레오 이어폰을 빼 주십시오.

본 제품에 대한 질문이나 문제점은 가까운 Sony 판매점으로 문의하여 주십시오.

주요 제원

주파수 범위

FM: 76 MHz - 108 MHz **AM**: 530 kHz - 1 605 kHz

 Ω (스테레오 이어폰) 단자(ø $3.5~\mathrm{mm}$ 스테레오 미니잭) 부하 임피던스 $16~\Omega$ 전원 출력

3.6 mW + 3.6 mW(10 % 고주파 왜곡시)

필요 전원 1.5 V DC, R03(AAA 사이즈) 1개

외형 치수

약 39.5 mm \times 78.5 mm \times 16.5 mm(w/h/d)

돌출 부분 및 컨트롤 스위치류는 제외 약 $41 \text{ mm} \times 79.5 \text{ mm} \times 20 \text{ mm} (\text{w/h/d})$

돌출 부분 및 컨트롤 스위치류 포함

· 약 61.2 g 배터리와 스테레오 이어폰 포함

스테레오 이어폰(1)

R03(AAA 사이즈) 배터리(1)(테스트용*)

- * 부속된 배터리는 테스트용입니다. Sony 알카라인 LR03(AAA 사이즈) 배터 리를 구입하실 것을 권장합니다.
- 디자인 및 주요 제원은 예고 없이 변경하는 경우가 있습니다.

利用"MEGA BASS"系统便何享受魄力十足的低音音响。

安装电池

(参看图 A)

- 打开收音机背面的电池室盖。
- 2 装入一个R03(AAA)电池,必须对准⊕和⊖极性标志。
- 3 关掉电池室盖。

电池的寿命 (大约小时数)	
Æ∕	M
44	52
19	23
	44

* 是根据JEITA(Japan Electronics and Information Technology Industries Association (日本电子和信息技术工业协会)) 标准测定的值。但 实际的电池寿命,可能因机器的使用环境条件而异。

什么时候要更换电池

当声音变弱或失真时,即请取出旧电池,换装入新电池。

电池须知

- 别试图给干电池充电
- 别让电池混合硬币或其他金属件一起携带。因为电池的正负极会意外地接 触到金属件,发生短路而生热。
- 当长期不要用机器时,请卸下电池保存,以防因电池漏液腐蚀。

如果电池室盖脱落了(参看图 🖪)

电池室盖的构造设计是如果过大用力揭开,便会脱落下来的。要把它重新装 上去时, 请参看图示。

- ① 把盖子的右边钩插入机器中的右边孔里。
- ② 把左边钩挂在电池室的左上部分。
- ③ 把左边钩滑到机器中的左边孔里

收音机的操作

- 1 将附带的立体声耳机连接到 (立体声耳机)插孔。
- 2 将 OFF/ON/MEGABASS 设置于 ON 以打开收音机电源。
- **3** 将 AM/FM MONO/FM ST 设置于 FM ST (调频立体声)*, FM MONO(调频单耳声),或AM(调幅)。
- 4 旋转 TUNE 以调入电台。
- 5 调整 VOLUME (音量)。
- * 您只能在所调谐的电台广播节目是立体声广播时,才能听到立体声的音响。

要关掉收音机时

请把 OFF/ON/MEGABASS 设置于 OFF。

要改善收音状况时(参看图 🖸

请伸直立体声耳机的导线,因为它也当FM天线使用。

机器内装有铁氧体棒状天线。可以水平方向旋转机器本身以找出最佳的接收

当FM收音状况太差时,可以把AM/FM MONO/FM ST设置于FM MONO (调频单耳声)。此时,将变成没有立体声效果,但可减小噪声 在车辆或建筑物里,收音机的收音可能会变成较难或有噪声。此时,可试在 靠窗口位置收听

您如果拿着收音机或把收音机放靠近香烟包装盒,则可能因包装铝箔干扰 AM 信号而可能产生噪音。 如果发生这种现象,即请把收音机放远离开香烟的包装盒。

想要欣赏强有力的低音时

请把 OFF/ON/MEGABASS 设置于 MEGABASS 以加强低音。

使用前须注意

- 限使用 1.5V DC 直流电压的 R03 (AAA) 电池电源。
- 显示有操作电压等的铭板位于机器的背后外面。
- 避免让机器暴露于太热,会直接照射到太阳、太潮湿、多沙尘,或会有机 械性冲击的地方。也不可把机器放置在停放于炎阳下的汽车里。
- 万一有任何杂物掉进机器里面时,请立刻卸下电池,并找持有资格的专业 人员检查过之后,才可以再操作使用机器。 • 在车辆或建筑物里, 收音机的收音可能会变成较难或有噪声。此时, 可试
- 在靠窗口位置收听 • 要清洁机壳时, 可用软布蘸湿温和的洗涤剂溶液擦拭
- 本产品并非抗溅水设计,因此,在下雨天、下雪天或在会溅到水的地方使 用机器时务请特别注意。

立体声耳机须知

路上安全

在驾驶汽车、骑单车,或操作任何动力车辆当中,请不要用立体声耳机听。 因为可能有引起交通事故的危险。有些地区还定有管制的。即使在步行中使 用,如果用太大音量听,也有潜在性危险的,特别是在要横越马路时。在具 有潜在性危险的地方,必须特别留意或暂停使用机器。

避免用大音量听立体声耳机。最好不要连续大声地用耳机收听。您如果有耳 鸣经验,则更要减小音量,或不连续使用。

老虑周围

保持用适当的音量电平收听。如此,则既能听到周围的动静,也能考虑到别

使用机器中如果发生打雷,一定请立刻收下立体声耳机。

关于您的机器,如果仍有任何疑问或问题,即请洽询附近的 Sony 销售店。

规格

频率范围

AM: 530 kHz~1 605 kHz 输出端子

Ω (立体声耳机) 插孔 (ø3.5 mm 立体声小型插孔) 负载阻抗 16 Ω 功率输出

3.6 mW+3.6 mW (10 %谐波失真时) 电源

1.5 V DC, 使用一个R03 (AAA) 电池

大约宽 39.5 mm×高 78.5 mm×深 16.5 mm (不含突起部分和控制器)

大约宽 41 mm ×高 79.5 mm ×深 20 mm (含突起部分和控制器)

大约61.2g(含电池和立体声耳机) 附带附件

立体声耳机(1)

R03 (AAA) 电池 (1) (试听用*)

* 附带的电池是试听用的。最好请购买 Sony LR03 (AAA) 碱电池使用。

设计和规格有所变更时, 恕不另行奉告。